

VOL. 48 • MAY 2016 • NO. 2

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

INTERNATIONAL JOURNAL *of* MIDDLE EAST STUDIES



MIDDLE EAST STUDIES ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

CONTENTS

EDITORIAL FOREWORD

- AKRAM KHATER AND JEFFREY CULANG 213–215

ARTICLES

Reading in Translation

- ANNE-MARIE E. MCMANUS Scale in the Balance: Reading with the International Prize for Arabic Fiction ("The Arabic Booker") 217–241

- JONATHAN MARC GRIBETZ When *The Zionist Idea* Came to Beirut: Judaism, Christianity, and the Palestine Liberation Organization's Translation of Zionism 243–266

Politics of the Press

- HOUSSEINE ALLOUL AND ROEL MARKEY "Please Deny These Manifestly False Reports": Ottoman Diplomats and the Press in Belgium (1850–1914) 267–292

- AARON ROCK-SINGER Prayer and the Islamic Revival: A Timely Challenge 293–312

Development and Humanitarian Aid

- ERIC LOB The Islamic Republic of Iran's Foreign Policy and Construction Jihad's Developmental Activities in Sub-Saharan Africa 313–338

- SOPHIA HOFFMANN International Humanitarian Agencies and Iraqi Migration in Preconflict Syria 339–355

ROUNDTABLE

Problematics of Human Rights and Humanitarianism

- LORI ALLEN Studying Human Rights in the Middle East: Lingua Franca of Global Politics or Forked Tongue of Donors? 357–361

- SAMERA ESMEIR In the Land of the International 362–366

- KEITH DAVID WATENPAUGH The Drowned, the Saved, and the Forgotten: Genocide Survivors and Modern Humanitarianism 367–371

- ILANA FELDMAN Punctuated Humanitarianism: Palestinian Life between the Catastrophic and the Cruddy 372–376

- NEFISSA NAGUIB Humanitarian Pluralism: The Arctic Passage in an Age of Refugees 377–381

- NELL GABIAM Humanitarianism, Development, and Security in the 21st Century: Lessons from the Syrian Refugee Crisis 382–386

BOOK REVIEWS

Cultural Studies

- GAYATRI DEVI AND NAJAT RAHMAN, EDS., *Humor in Middle Eastern Cinema* (Joel Gordon) 387–388

- DANIEL J. GILMAN, *Cairo Pop: Youth Music in Contemporary Egypt* (Jonathan H. Shannon) 388–390

(CONTENTS CONTINUED ON INSIDE BACK COVER)

Cambridge Journals Online

For further information about this journal please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/mes



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Gender, Sexuality, and the Body

- ABIR HAMDAR, *The Female Suffering Body: Illness and Disability in Modern Arabic Literature* (Samira Aghacy) 390-392
- FIROOZEH KASHANI-SABET, *Conceiving Citizens: Women and the Politics of Motherhood in Iran* (Laura Bier) 392-394
- AFSANEH NAJMABADI, *Professing Selves: Transsexuality and Same-Sex Desire in Contemporary Iran* (Soraya Tremayne) 394-396

Across Empires

- SEBOUH DAVID ASLANIAN, *From the Indian Ocean to the Mediterranean: The Global Trade Networks of Armenian Merchants from New Julfa* (Stephen F. Dale) 396-397
- JAMES H. MEYER, *Turks across Empires: Marketing Muslim Identity in the Russian-Ottoman Borderlands, 1856-1914* (Adeeb Khalid) 397-399
- SEEMA ALAVI, *Muslim Cosmopolitanism in the Age of Empire* (Michael Laffan) 399-401

State Building and Collapse

- KAYA ŞAHİN, *Empire and Power in the Reign of Süleyman: Narrating the Sixteenth-Century Ottoman World* (Caroline Finkel) 401-403
- EUGENE ROGAN, *The Fall of the Ottomans: The Great War in the Middle East* (Yücel Yanıkdağ) 403-405
- STEPHANIE CRONIN, *Armies and State-Building in the Modern Middle East: Politics, Nationalism, and Military Reform* (Maral Jafroudi) 405-407

Religion and Community

- ROBERT GLEAVE, *Islam and Literalism: Literal Meaning and Interpretation in Islamic Legal Theory* (Carolyn Baugh) 407-409
- HOUMAN SARSHAR, *The Jews of Iran: The History, Religion, and Culture of a Community in the Islamic World* (Mehrdad Amanat) 409-410
- BİRGÜL AÇIKYILDIZ, *The Yezidis: The History of a Community, Culture and Religion* (Serdar Poyraz) 411-412
- NAVID FOZI, *Reclaiming the Faravahar: Zoroastrian Survival in Contemporary Iran* (Hande Ozkan) 412-414

Iran, Nationalism, and Politics

- ADAM H. BECKER, *Revival and Awakening: American Evangelical Missionaries in Iran and the Origins of Assyrian Nationalism* (Magnus T. Bernhardsson) 414-416
- DAVID N. YAGHOUBIAN, *Ethnicity, Identity, and the Development of Nationalism in Iran* (Simon Payaslian) 416-418
- MELODY MOHEBI, *The Formation of Civil Society in Modern Iran: Public Intellectuals and the State* (Golriz Farshi) 418-420
- KAMRAN MATIN, *Recasting Iranian Modernity: International Relations and Social Change* (Yasmine Farouk) 420-421
- ALEX EDWARDS, "Dual Containment" Policy in the Persian Gulf: The USA, Iran, and Iraq, 1991-2000 (Sasan Fayazmanesh) 421-423

NOTES AND COMMENTS

- RUDI MATTHEE A Comment on Kioumars Ghereghlou's Review of Rudi Matthee, *Persia in Crisis: Safavid Decline and the Fall of Isfahan* 425-427
- KIOUMARS GHEREGHLOU A Reply to Rudi Matthee 427-429
- TIMUR KURAN A Comment on Ali Yaycıoğlu's Review of Timur Kuran, ed., *Social and Economic Life in Seventeenth-Century Istanbul: Glimpses from Court Records*, vols. 1-10 429-432
- ALI YAYCIOĞLU A Reply to Timur Kuran 433-435

ERRATUM

- TIMUR KURAN, ED., *Social and Economic Life in Seventeenth-Century Istanbul: Glimpses from Court Records*, vols. 1-10 (reviewed by Ali Yaycıoğlu)—ERRATUM 437